INTERNATIONAL

FOF

FIGURA FESTIVAL OFFIDA

6-7-8 AGOSTO 2021

ORGANIZZATO DALLA

PRO LOCO OFFIDA

PATROCINATO DAL

COMUNE DI OFFIDA

DIREZIONE ARTISTICA

Di Filippo Marionette

DI FILIPPO MARIONETTE

WWW.INTERNATIONALFOF.COM

OBBLIGATORIO, DAI 12 ANNI IN SU, ESIBIRE LA CERTIFICAZIONE VERDE COVID-19 (GREEN PASS), CON ALMENO UNA DOSE DI VACCINO, O CON TAMPONE NEGATIVO ENTRO LE 48 ORE PRECEDENTI O CON CERTIFICAZIONE DI FINE MALATTIA NEI 6 MESI PRECEDENTI.
GREEN PASS OR PROOF OF NEGATIVE COVID TEST RESULT REQUIRED FOR ENTRY TO ALL SHOWS, FROM AGE 12 & ABOVE

MESSAGGIO DA TONINO PIERANTOZZI PRESIDENTE PRO LOCO DI OFFIDA

Sono innumerevoli le iniziative realizzate in questi anni dalla Pro Loco di Offida, a partire dall'organizzazione del "Carnevale Storico Offidano" con lo scopo di promuovere le nostre tradizioni folcloristiche, al concorso del "Fusello D'Oro" per la promozione del nostro prodotto dell'artigiano artistico per eccellenza. Siamo felici che il nostro impegno per il FOF sia stato uno straordinario successo di pubblico e di critica fin dalla prima edizione, e siamo sicuri che attraverso la cultura e lo spettacolo siamo riusciti a valorizzare Offida e il territorio. Nonostante tutte le difficoltà legate al Covid, portiamo avanti il FOF, sperando vivamente che nel 2022 potremmo tornare alla normalità riempiendo di nuovo piazze e vie Offidane.

PRO LOCO OFFIDA

MESSAGE FROM TONINO PIERANTOZZI PRESIDENT OF THE PRO LOCO OFFIDA

There are countless initiatives carried out in recent years by the Pro Loco Offida, from the organization of the "Carnevale Storico Offidano" with the aim of promoting our folkloric traditions, to the competition of the "Fusello D'Oro" for the promotion of our artisanal products of excellence. We are happy that our commitment to FOF has been an extraordinary success for the public and critics since the first edition, and we are sure that through culture and entertainment we continue to enhance Offida and the territory. Despite all the difficulties related to Covid, we move ahead with FOF, sincerely hoping that in 2022 we can return to a normality of filling the streets and squares in Offida again.

MESSAGGIO DAL SINDACO LUIGI MASSA E DALL'ASSESSORE ALLA CULTURA ISABELLA BOSANO

Torna il FOF, straordinaria iniziativa divenuta tra le più qualificanti, apprezzate e gioiose della programmazione estiva della nostra Città. Il FOF, come tutti noi, si è dovuto adattare alle necessità dei tempi che stiamo vivendo, ma riaccenderà come sempre l'entusiasmo di grandi e piccini che vivranno le grandi emozioni suscitate dagli artisti. Lo spirito rimane quello di Remo e Rhoda, Direttori artistici che vi riversano tutta la loro passione, competenza e amore; la forza e la tenacia della nostra Pro loco e del suo Presidente Tonino Pierantozzi continuano ad esserne sostanza con capacità propositiva ed organizzativa, l'entusiasmo della rete dei tanti volontari che la animano con la loro fondamentale partecipazione. Un'eccellenza che l'Amministrazione Comunale è particolarmente orgogliosa di sostenere, con l'augurio che in tanti continueranno a viverlo con noi. Viva il FOF!

COMUNE DI OFFIDA

MESSAGE FROM THE MAYOR LUIGI MASSA AND COUNCILLOR FOR ARTS AND CULTURE ISABELLA BOSANO

International FOF is back, an extraordinary initiative that has become one of the most qualifying, appreciated and joyful initiatives of our city's summer program. FOF, like all of us, has had to adapt to the needs of the times we are living in, but as always it will rekindle the enthusiasm of young and old who will experience the great emotions inspired by the artists. The FOF spirit remains; that of Remo and Rhoda, artistic directors who pour all their passion, competence and love into it; the strength and tenacity of our Pro Loco and its President Tonino Pierantozzi continue to be the driving force with their proactive and organizational capacity; the enthusiasm of the network of many volunteers who animate FOF with their fundamental participation. A standard of excellence that the Municipal Administration is particularly proud to support, with the hope that many will continue to experience it with us. Long live FOF!

MESSAGGIO DALLA DIREZIONE ARTISTICA "DI FILIPPO MARIONETTE"

Grazie alla determinazione della Pro Loco e del Comune di Offida, abbiamo preparato una edizione compatta per quest'anno, sempre di alta qualità e divertimento. Come l'anno scorso purtroppo abbiamo dovuto rinunciare ai corsi pre-FOF che solitamente svolgevamo in vari paesi limitrofi ad Offida, ed alla FOF Parata, che era diventata uno dei momenti più coinvolgenti e partecipati del festival. Ringraziamo il nostro numeroso e affezionato pubblico, che sempre ci apre gli occhi sul bisogno di cultura, arte ed educazione di cui la nostra società è assetata, e che ci sprona a cercare di dare sempre il nostro contributo artistico, perché in questo paese si possono vivere momenti di aggregazione grazie all'arte e alla felicità. Buon FOF!

DI FILIPPO MARIONETTE

MESSAGE FROM THE ARTISTIC DIRECTORS "DI FILIPPO MARIONETTE"

Thanks to the determination of the Pro Loco and the Municipality of Offida, we have prepared a compact edition of top quality and highly entertaining artists. Unfortunately, like last year, we had to put aside the pre-FOF workshops (that we usually take to various neighboring towns of Offida,) and the FOF Parade, which had become one of the most engaging and participatory moments of the festival. We thank our large and loyal audience, which always opens our eyes to the need for culture, art and education of which our society is thirsty... which encourages us to try to always give our artistic contribution, because one can live moments of collectivity thanks to art and happiness. Even this year, ENJOY!

RINGRAZIAMENTI

Gli artisti, Team FOF Volontari, Adele Costantini, Mariangela e lo staff a Casa B. Forlini, Guido del B&B Dimora nel Borgo, Enio del B&B Cantina nel Pozzo, Padre Giacomo, Rita Feliziani, Adele e Simonetta Talamonti, Astrid Mendez, Martina Di Paolo, Media Print 2.0, Farmacia Marinelli Offida, Farmacia Colonnella Offida ed infine il nostro amato pubblico.

ACKNOWLEDGEMENTS & THANKS TO

The artists, Team FOF Volunteers, Adele Costantini, Mariangela & staff at the Casa B. Forlini, Guido from the B&B Dimora nel Borgo, Enio from the B&B Cantina nel Pozzo, Brother Giacomo, Rita Feliziani, Adele & Simonetta Talamonti, Astrid Mendez, Martina Di Paolo, Media Print 2.0, Marinelli Pharmacy Offida, Colonnella Pharmacy Offida and finally our beloved audience.

MAPPA OFFIDA

IN CASO DI MALTEMPO, GLI ORARI DEGLI SPETTACOLI POTREBBERO SUBIRE CAMBIAMENTI.

IN CASE OF BAD WEATHER, THE SHOW TIMES MAY BE SUBJECT TO CHANGE.

1. Sala Polivalente Beato Bernardo
2. Teatro Serpente Aureo
3. Enoteca Regionale Pro Loco Area Ristoro Food & Drink
4. Casa B. Forlini Anfiteatro
5. Piazza Borgo D'Italia
6. Santa Maria della Rocca

TUTTI I GIORNI AGLI STESSI ORARI

EVERY DAY AT THE SAME SCHEDULED TIMES

	18:00	19:00	19:15	21:30
1 SALA POLIVALENTE BEATO BERNARDO		DAVIDE CALVARESI OFFIDA ITALIA		DAVIDE CALVARESI OFFIDA ITALIA
2 TEATRO SERPENTE AUREO	GADA OFFIDA ITALIA		TRUKITREK BRASILE & SPAGNA	TRUKITREK BRASILE & SPAGNA
3 ENOTECA REGIONALE		CIA ORTIGA SPAGNA		CIA ORTIGA SPAGNA
4 CASA B. FORLINI ANFITEATRO		SILVIA DIOMELLI FIRENZE ITALIA		SILVIA DIOMELLI FIRENZE ITALIA
5 PIAZZA BORGO D'ITALIA		UMMAI DANCETHEATRE SPAGNA & FRANCIA		UMMAI DANCETHEATRE SPAGNA & FRANCIA
6 SANTA MARIA DELLA ROCCA		L'ABILE TEATRO JESI ITALIA		L'ABILE TEATRO JESI ITALIA

N.B. Tutti gli spettacoli sono a capacità limitata e la prenotazione è obbligatoria. Se non avete prenotato ma volete comunque provare a vedere lo spettacolo, c'è la possibilità di aspettare all'entrata di ogni spettacolo e in caso di eventuali disdette, si potrà entrare.

N.B. All the shows are limited seating and bookings are essential. If you have not booked but would like to try to see a show, you may wait at the entrance and if there are any cancellations you may be able to enter.

CIA ORTIGA • SPAGNA
"KUMULUNIMBU"

Cia Ortiga è un progetto artistico, sociale e ambientale, specializzato in teatro fisico, burattini e oggetti. Kumulunimbu è la storia di un percorso. Un percorso che tante vite iniziano ogni giorno, da qualsiasi parte del mondo, oggi e per sempre. Questo spettacolo di burattini presenta una storia di amicizia tra una ragazza e una nuvola, per parlare di coraggio, di migrazioni e della lotta per mantenere viva la speranza verso un mondo più giusto. [dai 6 anni]

Cia Ortiga is an artistic, social and environmental project, specialized in physical theatre and puppets and objects. Kumulunimbu is the story of a journey, a journey that many lives begin every day, from anywhere in the world, today and forever. This puppet show presents a story of friendship between a girl and a cloud, to talk about courage, migration and the struggle to hold on to hope for a fair world.

www.ciaortiga.com

DAVIDE CALVARESI • OFFIDA ITALIA
"OLMO, UNO SPETTACOLO DI LEGNO"

Davide Calvaresi fa parte della compagnia 7-8 Chili che da anni sperimenta la contaminazione tra teatro, video, educazione ed ironia. Questa è la storia di Olmo, un burattino di legno che deve affrontare molte avventure. Si sa come inizia ma non come finisce, perché a decidere l'andamento dello spettacolo è il pubblico. [dai 4 anni]

Davide Calvaresi is part of the 7-8 Chili company that for years has been experimenting with the contamination between theatre, video, education and irony. This is the story of Olmo, a wooden puppet who faces many adventures. We know how it begins but not how it ends, because the audience decides the evolution of the show.

www.davide-calvaresi4.webnode.it/bio

L'ABILE TEATRO • JESI ITALIA
"LEGAMI, SPETTACOLO IN FASE DI STUDIO"

Due individui alla ricerca di una propria fioritura personale, uniti nel viaggio ma divisi nelle intenzioni. Un intrecciarsi di tecniche di circo, di teatro e di musica digitale che traina spettacolo e spettatore in un momento indefinito posto tra la naturalezza della canapa a quello elettronico del suono.
Lo spettacolo vedrà il suo debutto in forma definita nel 2022.

Two individuals in search of their own growth, united in the journey but divided in intentions. An intertwining of circus, theater and digital music techniques that pulls the spectator into an indefinite moment placed between the naturalness of hemp and electronic sound. This show is a sharing of its study and research phase.
It will see its debut in definite form in 2022.

www.labileteatro.it

SILVIA DIOMELLI • FIRENZE ITALIA
"SOUL WOOD"

Soul Wood: Incontro fra cielo e terra con i fili. Uno spettacolo in miniatura che vi accompagna, al ritmo di musica, nel magico mondo delle marionette. Marionette a filo, artigianali, scolpite nel legno, dipinte e vestite di tutto punto, che si muovono in un piccolo mondo costruito su misura per loro e che incontrano i loro spettatori con lo sguardo, suonando, cantando, ballando, volteggiando in aria e facendo magie. Spettacolo capace di parlare, senza parole, a tutti.

Soul Wood: the meeting between heaven and earth through strings.
A miniature show that takes you, to the rhythm of music, into the magical world of puppets. Handcrafted string puppets, carved in wood, painted and fully dressed, which move in a small world built for them and meet their spectators with their eyes, playing, singing, dancing, twirling in the air and doing magic. A show capable of speaking, without words, to everyone.

www.soul-wood.it

TRUKITREK • SPAGNA & BRASILE "JUKEBOX"

Trukitrek è una compagnia specializzata nella produzione di spettacoli che combinano teatro gestuale con il mondo dei burattini. Gli spettacoli della compagnia propongono una messa in scena senza parole, in cui l'interpretazione degli attori e la magia dei burattini si uniscono per raccontare storie comiche e poetiche allo stesso tempo. Pensato per bambini da uno a cento anni.

Trukitrek is a company specialised in the production of shows that combine gestural theatre with the world of puppets. The performances propose a staging without words, in which the interpretation of the actors and the magic of the puppets come together to tell comic and poetic stories at the same time. Designed for children from one to one hundred years old.

www.trukitrek.net

UMAMI DANCETHEATRE • SPAGNA & FRANCIA "BITTERSWEET"

Umami è una parola giapponese che significa "saporito" ed è uno dei cinque gusti base con dolce, acido, amaro e salato. Con questa ispirazione questi due ragazzi hanno creato la loro compagnia dandole un forte tocco comico, usando come linguaggi scenici il Bboying (Breakdance), la commedia fisica, la pantomima e il teatro. Molto divertente e leggermente surreale!

Umami is a Japanese word that means "tasty" and is one of the five basic flavours with sweet, acid, bitter and salty. With this inspiration they created the company giving it a strong comedian touch, using scenic languages such as Bboying (Breakdance), physical comedy, pantomime and theatre. Slightly surreal and very funny!

www.umamidancetheatre.com

GADA • OFFIDA ITALIA
"ALICE UNDERGROUND"

@gruppoamicidellarteoffida

Il laboratorio teatrale organizzato dal Gruppo Amici dell'Arte e condotto da Francesco Faccioli e Scilla Sticchi, è finalizzato a far maturare negli adolescenti una conoscenza del proprio corpo e una esplorazione delle modalità di relazione con gli altri, lo stare in gruppo e lo spirito di collaborazione, la capacità di comunicare con gli altri attori in scena e con il pubblico in sala. L'obiettivo è quello di svelare ai ragazzi i meccanismi che racchiude in sé il teatro. Il teatro è gioco, luogo di confronto di discussione ed elaborazione, il teatro è educazione e cultura.

The theatre workshops organised by the Amici dell'Arte Group, directed by Francesco Faccioli and Scilla Sticchi, is aimed at helping young people develop a knowledge of one's own body and an exploration of how to relate to others, being in a group and in the spirit of collaboration, the ability to communicate with the other actors on stage and with the public. The goal is to reveal to the young performers the mechanisms that theatre embodies. Theatre is a game, a place for confrontation, discussion and elaboration, theatre is education and culture.

FOFOTO INSTAGRAM CONTEST

@GIOVANNI KATIA CORINALDESI

@MAESTRO HAMMOND

Per tutte le info su come partecipare, visitate il nostro profilo @INTERNATIONALFOF!

Visit our Instagram account @INTERNATIONALFOF for all the info on how to participate!

CAPPELLO • THE HAT

Tutti gli spettacoli saranno gratis, però mettere soldi nei cappelli degli artisti è una forma di rispetto, una forma di aiuto, e una forma di approvazione.

GRAZIE!

All the shows are free, but putting money in the artist's hat, shows respect, helpfulness and approval.

THANK YOU!

Il Premio Alfredo Tassi anche per questa edizione 2021 (edizione ridotta) non sarà assegnato. Abbiamo la speranza che il prossimo anno si possa celebrare un FOF più libero e aperto, e assegnare nuovamente questo premio dedicato alla memoria dell'artista offidano, prematuramente scomparso, Alfredo Tassi.

The Alfredo Tassi Award will not be awarded again for this year's (smaller) edition of FOF 2021. We hope that next year it will be possible to celebrate FOF in a more open and free way as before, and to be able to assign this award that is dedicated to the memory of the Offidan artist who passed away too soon, Alfredo Tassi.

INTERNATIONAL FOF

WWW.INTERNATIONALFOF.COM

ORGANIZZATO DALLA

PRO LOCO OFFIDA

DIREZIONE ARTISTICA

DI FILIPPO MARIONETTE

PATROCINATO DAL

COMUNE DI OFFIDA